
MONDAY, JUNE 22

8:30 – 14:00, REGISTRATION DESK, 1° PIANO

REGISTRAZIONE DEI PARTECIPANTI

9:00 – 13:30, AULA 1

#1 WORKSHOP 1 – INSIEME: LABORATORIO INTERCULTURALE

Coordinatrice: Prof.ssa Maria Cristina CASTELLANI, Università di Genova

Descrizione: I contatti fra culture producono arricchimento reciproco e sono la base per nuove avventure culturali. Nel laboratorio verranno affrontati alcuni temi centrali della pedagogia linguistica interculturale. I contenuti della lezione interattiva saranno veri e propri “ingredienti” della vita: ambiente, cucina, musica, poesia, fiaba, arte... E come medium la lingua italiana! Il workshop è particolarmente indicato per gli insegnanti e i mediatori linguistici e culturali che operano nella gestione del contatto tra lingue e culture, specialmente con i figli di migranti.

Costo: € 50

Iscrizione: contattare Simone Casini (casini@unistrasi.it)

9:00 – 13:30, AULA 3

#2 WORKSHOP 2 – L’INSEGNAMENTO DEL LESSICO AND DELLA GRAMMATICA CON LA LUDOLINGUISTICA

Coordinatore: Prof. Anthony MOLLICA, Brock University / University of Toronto Mississauga

Descrizione: Come si può insegnare, imparare, espandere il lessico con attività piacevoli e culturalmente divertenti? Come si può presentare la grammatica che - per molti discenti - non è una “parola” ma una “parolaccia”? Come insegnare verbi regolari e irregolari, regole e eccezioni alle regole che fanno “fremere” anche gli studenti più coraggiosi e motivati? Il workshop suggerisce una serie di attività di ludolinguistica che, in una maniera gradevole, piacevole e divertente, motivano il discente ad apprendere il lessico e la grammatica.

Costo: € 50

Iscrizione: contattare Simone Casini (casini@unistrasi.it)

15:30 – 20:00

#3 APERTURA DEL CONVEGNO

- ♦ 15:30 Ritrovo nel Cortile del Podestà, Palazzo Pubblico, Piazza del Campo
- ♦ 15:45 Visita guidata alle sale principali del Museo Civico e alla Loggia dei Nove
- ♦ 16:45 Sala del Mappamondo – Saluto delle autorità

Sindaco di Siena, Dott. Bruno VALENTINI

Assessore alla Cultura del Comune di Siena, Prof. Massimo VEDOVELLI

Rettrice Università per Stranieri di Siena, Prof.ssa Monica BARNI

Rappresentante Ministero Affari Esteri

Rappresentante Ministero dell'Istruzione, Università e Ricerca

Presidente AATI, Prof. Salvatore BANCHERI

Vice-Presidente AATI e Presidente del Comitato Organizzatore: Prof.ssa Colleen RYAN

- ♦ 17:30 Lectio Magistralis, Prof. Marco PIERINI, ex direttore della Galleria Civica di Modena e della Galleria di Arte contemporanea di Siena – Simone Martini a 700 anni dalla Maestà
- ♦ 19:00 Concerto del complesso Musica Ricercata, diretto dal M^o Michael STÜVE, Musica culinaria promosso in occasione di EXPO 2015 presso il Teatro dei Rozzi (Piazza Indipendenza, 50 m. da Piazza del Campo)
- ♦ 19:45 Aperitivo di saluto nel foyer del Teatro dei Rozzi offerto dalla Azienda Vitivinicola Gattavecchi di Montepulciano, Siena
- ♦ 20:00 Cena libera

TUESDAY, JUNE 23

8:00 – 12:00, REGISTRATION DESK, ATRIO AULA MAGNA

REGISTRAZIONE DEI PARTECIPANTI

9:00 – 10:30, AULA MAGNA

#4 PLENARY SESSION

Chair: Salvatore BANCHERI, University of Toronto; Monica BARNI, Università per Stranieri di Siena, Colleen RYAN, Indiana University, Massimo VEDOVELLI, Università per Stranieri di Siena

- ♦ Nicoletta MARASCHIO, Università degli Studi di Firenze – Siena nella storia della lingua italiana

10:30 – 11:00, AULA MAGNA

#5 CERIMONIA DI CONFERIMENTO DEL TITOLO DI SOCIO ONORARIO AATI A KATERIN KATERINOV E NICOLETTA MARASCHIO

Chair: Salvatore BANCHERI, AATI President; Colleen RYAN, Vice-Presidente AATI; Anthony MOLLICA, former President of AATI

11:00 – 18:00, INFO POINT, 1° PIANO

11:00 – 12:15

#6 AULA 1 – LA DIDATTICA DELL'ITALIANO SCRITTO IN UN AMBIENTE DIGITALE

Organizer and Chair: Mirko TAVOSANIS, Università di Pisa

- ♦ Mirko TAVOSANIS, Università di Pisa – Italiani scritti digitali: testi accademici di apprendenti di livello avanzato
- ♦ Cristina GAVAGNIN, Consorzio ICoN – Il modello didattico ICoN: esercitazioni collaborative e attività aperte nei forum dei corsi di aggiornamento per insegnanti
- ♦ Chiara MANDOSSO, Consorzio ICoN – Insegnare la lingua scritta: spunti didattici e riflessioni sui laboratori di scrittura ICoN

#7 AULA 2 – CIAK, SI MANGIA! ITALIAN AND ITALIAN-AMERICAN FOOD IN FILM (I)

Organizer and Chair: Chiara DE SANTI, State University of New York at Fredonia

- ♦ Mary SISLER, Hamilton College – Un pasticcio di scene: Food as Protagonist in *Una vita difficile*, *Il Gattopardo*, and *Big Night*
- ♦ Laura LEONARDO, Newcastle University – Ritual and Thaumaturgy in Food and Eating in the Cinema of Ferzan Ozpetek
- ♦ Matteo GILEBBI, Duke University – Il pasto è nudo. Una lettura ecocritica del cinema italiano contemporaneo

#8 AULA 3 – GENTE E COSE DELLA TRADIZIONE CULTURALE ITALIANA

Organizers: Anna Maria BARRECA, Maria Rita LIUNI, Gisella MURGIA, Università per Stranieri Dante Alighieri di Reggio Calabria

Chair: Gisella MURGIA, Università per Stranieri Dante Alighieri di Reggio Calabria

- ♦ Gisella MURGIA, Università per Stranieri Dante Alighieri di Reggio Calabria – Donne nel mito: la figura della “bagnarota”
- ♦ Maria Rita LIUNI, Università per Stranieri Dante Alighieri di Reggio Calabria – Da *Il bacio del pane* di Carmine Abate al pane nella tradizione culturale calabrese
- ♦ Elda BUONANNOFOLEY, Iona College, New Rochelle – Engaging the Class with the Digital Textbook

#9 AULA 6 – LOOKING BACK: ASPECTS OF CLASSICAL AND PHILOSOPHICAL CONVENTIONS IN MEDIEVAL ITALIAN LITERATURE

Organizer and Chair: Marco LETTIERI, University of Toronto

- ♦ Marco LETTIERI, University of Toronto – A Pause in the Pilgrimage: The Awakening of Dante and the Incarnation of Beatrice as Seen through the Eyes of Plato and Aristotle
- ♦ Joel PASTOR, Cornell University – Petrarca’s *Secretum* and Plato
- ♦ Giovanni D’AGOSTINO, University of Puerto Rico – Gardens in Retrospect in Dante’s Comedy

#10 AULA 11 – ROUNDTABLE: PASOLINI STUDIES - A REFLECTION ON THE LAST TEN YEARS

Organizer: Ryan CALABRETTA-SAJDER, University of Arkansas; Colleen RYAN, University of Arkansas

Chair: Colleen RYAN, Indiana University

- ♦ Fabio BENINCASA, Duquesne University, Rome
- ♦ Ryan CALABRETTA-SAJDER, University of Arkansas
- ♦ Fulvio ORSITTO, California State University, Chico
- ♦ Guido SANTATO, Università di Padova / *Rivista Studi Pasoliniani*

#11 AULA 7 – ROUNDTABLE: INCONTRO CON GLI AUTORI (I)

Organizer: Anthony MOLLICA, Brock University/University of Toronto Mississauga

Chair: Anthony MOLLICA, Brock University/University of Toronto Mississauga

- ♦ Cristina BOSISIO, Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano – Marina Chini, Cristina Bosisio (a cura di), *Fondamenti di glottodidattica. Apprendere e insegnare le lingue oggi.* (Roma: Carocci, 2014)

- ♦ Annamaria LAMARRA, Università degli Studi “Federico II” – Paolo Balboni, Giuseppe Caruso, Annamaria Lamarra (a cura di). *Scuola di formazione di italiano lingua seconda/ straniera: competenze d’uso e integrazione*. (Roma: Carocci, 2014)
- ♦ Catherine RAMSEY-PORTOLANO, The American University of Rome – Catherine Ramsey-Portolano (ed.). *The Future of Italian Teaching: New Technologies and Multidisciplinary Perspectives*. (Cambridge: Cambridge Scholars Publishing, 2015)

#12 AULA 9 – METAMORFOSI DEL MEDIOEVO ITALIANO: FRA CANONE E RISCITTURE POP (I)

Organizers: Daniele COMBERIATI, Université Paul Valéry Montpellier 3; Filippo FONIO, Université Grenoble Alpes; Alessandro MARTINI, Université Jean Moulin Lyon 3; Debora BARATTIN, Université Grenoble Alpes

Chair: Filippo FONIO, Université Grenoble Alpes

- ♦ Fabrizio DI MAIO, University of Birmingham – Il medioevo fantagotico nel ciclo di Eymerich di Valerio Evangelisti
- ♦ Federica GRECO, Université Grenoble Alpes – Un nuovo volgarizzamento del Roman de la Rose: soluzioni di riscrittura ne *La Rosa* di Franco Scataglini
- ♦ Francesco BONELLI, Université Grenoble Alpes/Università Cattolica di Milano – Tensioni del canone in un “travestimento dantesco”: la *Commedia dell’Inferno* di Edoardo Sanguineti

#13 AULA 5 – A COSA SERVONO I DIALETTI?

Organizer and Chair: Paolo FRASCÀ, University of Toronto

- ♦ Rosalba NODARI, Scuola Normale Superiore di Pisa – Percezione dello spazio linguistico dialettale e pregiudizi linguistici fra gli studenti delle scuole superiori di Lamezia Terme
- ♦ Francesco D’INTRONO, Michigan State University – Attitudes Towards Dialects and Italian: A Case Study

12:15 – 13:30

#14 AULA 1 – SPECTACLE AND RELIGIOUS ICONOGRAPHY

Organizers: Salvatore BANCHERI and Pamela ARANCIBIA, University of Toronto

Chair: Julianne VAN WAGENEN, Harvard University

- ♦ Deborah F. SAWYER, Umbra Institute, Perugia – Judith Beheads Holofernes: An Eternal Moment within Cultural History
- ♦ Malgorzata LEWANDOWSKA, Università di Varsavia – Da Milano al Vaticano: incontri vari tra moda e religione
- ♦ Rosa GOODMAN, University College London – Movement, Miracles, and Multivalency; Manifold Functions of Processional Crucifixes in Renaissance Italy

#15 AULA 2 – ROUNDTABLE: LA CULTURA ITALIANA: UN ARGOMENTO TRASCURATO NEI CORSI DI ITALIANO PER PRINCIPIANTI? (I)

Organizers: Matteo UGOLINI, Teresa LOBALSAMO, University of Toronto Mississauga

Chair: Danila CANNAMELA, Duke University

- ♦ Anna CELLINESE, Stanford University – Bridging Two Cultures through a Telecollaborative Project
- ♦ Maria Grazia DE ANGELIS NELSON, Saint Mary's College of California – Italian Cultural Exchange among International Students
- ♦ Isa ORVIETO, Emmanuel College – *Italian News Clicks*. L'immagine dell'Italia di oggi entra nella classe di italiano attraverso la stampa online
- ♦ Patricia Alexandra GONCALVES, Universidade do Estado do Rio de Janeiro – Cose nostre: molto lontano dalla mafia, una nuova esperienza di tuffo nella cultura

#16 AULA 3 – L'INFLUENZA DEI "PRIMITIVI" NELLA CULTURA ITALIANA DEL NOVECENTO

Organizer: Mara NERBANO, Accademia di Belle Arti di Firenze

Chair: Claudio PIZZORUSSO, Università per Stranieri di Siena

- ♦ Chiara GUERZI, Università di Udine – La pittura Ferrarese dalle origini agli albori del secolo XV: per l'edizione critica della tesi di laurea (1920) di Filippo de Pisis
- ♦ Mara NERBANO, Accademia di Belle Arti di Firenze – Suggestioni giottesche nella rinascita del dramma sacro. Dalla storiografia alla pratica scenica

#17 AULA 6 – POESIA ITALIANA CONTEMPORANEA

Organizer and Chair: Antonello BORRA, University of Vermont

- ♦ Antonello BORRA, University of Vermont – Giovanni Raboni, oggi
- ♦ Elena SBROJAVACCA, Università Ca' Foscari Venezia – “Una fede che incorpora il dubbio”. Echi scritturali nella poesia di Luciano Erba
- ♦ Laura BAFFONI LICATA, Tufts University – La dimensione dell'alterità nella poesia di Mario Luzi
- ♦ Maria BORIO, Università per Stranieri di Siena – La poesia italiana degli anni Settanta

#18 AULA 11 – INTERCOMPREHENSION AND MULTILINGUALISM. ASSETS FOR ITALIAN LANGUAGE IN THE USA

Organizer and Chair: Roberto DOLCI, Università per Stranieri di Perugia

- ♦ Roberto DOLCI, Università per Stranieri di Perugia – On America's Foreign Language Education Policy and the Foreign Language Deficit
- ♦ Elisabetta BONVINO, Università degli Studi Roma Tre – Pluralistic Approaches and Intercomprehension: Methodological Perspectives for the USA
- ♦ Barbara SPINELLI, Columbia University / Università per Stranieri di Perugia – Integrating Plurilingualism into Curriculum Design: Toward a Plurilingual Shift

#19 AULA 9 – TEATRO, CINEMA E FOTOGRAFIA: PROPOSTE INNOVATIVE PER LA DIDATTICA E LA DIDATTICA DELLE LINGUE

Organizer: AATI

Chair: Filippo FONIO, Université Grenoble Alpes

- ♦ Chiara PIOLA CASELLI, Università degli Studi di Perugia – L'insegnamento della lingua attraverso il teatro: un esempio pratico e una riflessione metodologica

- ♦ Liana TRONCI, Università per Stranieri di Siena – *Madonna che silenzio c'è stasera*. Proposte di analisi linguistica con applicazioni didattiche
- ♦ Annalisa PONTIS, Università degli Studi di Salerno – Il ruolo della fotografia nella didattica dell'Italiano L2/LS. Dalla teoria alla pratica

#20 AULA 7 – ROUNDTABLE: INCONTRO CON GLI AUTORI (II)

Organizer: Anthony MOLLICA, Brock University/University of Toronto Mississauga

Chair: Carla BAGNA, Università per Stranieri di Siena

- ♦ Pierangela DIADORI, Università per Stranieri di Siena – Pierangela Diadori, Stefania Semplici, Eleonora Spinosa. *Buono Buonissimo! Imparare l'italiano con ricette regionali*. (Milano: Le Monnier, 2015)
- ♦ Rosaria SOLARINO, autrice – *L'italiano espresso on line* www.italianoespressonline.it
- ♦ Giovanna SUMMERFIELD, Auburn University and Claudia KARAGOZ, Saint Louis University – *Sicily and the Mediterranean: Migration, Exchange, Reinvention*. (NY: Palgrave, 2015)

#21 AULA 5 – ROUNDTABLE: AATI AND CONTINGENT FACULTY: WHAT IS OUR ROLE?

Organizer and Chair: Chiara DE SANTI, State University of New York at Fredonia

- ♦ Ryan CALABRETTA-SAJDER, University of Arkansas
- ♦ Chiara DE SANTI, State University of New York at Fredonia
- ♦ Diana SILVERMAN, The Fashion Institute of Technology, The State University of New York
- ♦ Colleen RYAN, Indiana University
- ♦ Gabriella COLUSSIARTHUR, York University

13:30 – 15:00 PRANZO LIBERO

14:00 – 15:00

- ♦ Visita guidata al Museo della Banca Monte dei Paschi di Siena, Ritrovo dei Partecipanti davanti alla Sede della Banca Monte dei Paschi di Siena, Piazza Salimbeni
Prenotazione necessaria: https://bancheri.utm.utoronto.ca/aati_membership/
Username = siena; Password = siena
Fare click su “Conferences” [menu a sinistra]
Scegliere “Register con Conference Events”

15:00 – 16:00, AULA MAGNA

- ♦ On. Mario Giro, Sottosegretario di Stato al Ministero degli Affari Esteri con delega alla diffusione della cultura e della lingua italiana all'estero

16:00 – 17:15

#22AULA 1 – LINGUA, ECONOMIA, SOCIETÀ (I)

Organizer and Chair: Luisa SALVATI, Università per Stranieri di Siena

- ♦ Nadia GALLICCHIO, Università per Stranieri di Siena – Italia-Argentina: lingue, culture e società
- ♦ Mika MARUTA, Università per Stranieri di Siena – L'insegnamento delle lingue straniere per scopi specifici nelle imprese italiane. Il caso del bisogno linguistico della lingua giapponese in Toscana
- ♦ Maria Silvia BIGLIAZZI, Mariella COLOMBINI and Massimiliana QUARTESAN, Università per Stranieri di Siena – La lingua dell'arte per gli studenti stranieri: arte, moda e design

#23AULA 3 – QUALE ITALIANO INSEGNIAMO? (I)

Organizer and Chair: Gabriella COLUSSI ARTHUR, York University

- ♦ Pierangela DIADORI, Università per Stranieri di Siena – L'insegnamento dell'italiano oggi: Puso del cinema italiano contemporaneo
- ♦ Luca TALENTI, Università di Pavia – Lo studente di italiano L2 in Canada oggi: profilo e motivazioni
- ♦ Matthew ABSALOM and Elisabetta FERRARI, The University of Melbourne – L'italiano in Australia: complessità e nuove tendenze

#24AULA 2 – ROUNDTABLE: LA CULTURA ITALIANA: UN ARGOMENTO TRASCURATO NEI CORSI DI ITALIANO PER PRINCIPIANTI? (II)

Organizers: Matteo UGOLINI, Teresa LOBALSAMO, University of Toronto Mississauga

Chair: Marco LETTIERI, University of Toronto

- ♦ Donatella MELUCCI, Georgetown University – Idee e attività per integrare la cultura nei corsi di lingua del primo anno
- ♦ Diana C. SILVERMAN, The Fashion Institute of Technology, The State University of New York – “Tu vuò fà l'italiano:” The Use of Song, Film, and Visual Arts in the Italian Language Classroom
- ♦ Matteo UGOLINI and Teresa LOBALSAMO, University of Toronto Mississauga – L'Italia e le sue regioni. Percorso storico e culturale attraverso le regioni italiane
- ♦ Danila CANNAMELA, Andrea SCAPOLO and Matteo GILEBBI, Duke University – Dalla cultura alla lingua: esempi pratici per il livello elementare, intermedio ed intermedio/avanzato

#25AULA 6– THE MEDITERRANEAN (I)

Organizers and Chairs: Claudia KARAGOZ, St. Louis University; Giovanna SUMMERFIELD, Auburn University

- ♦ Alessandra SORRENTINO, Ludwig MAXIMILIAN, Universität-München – La Sicilia è Sud del mondo
- ♦ Maria Pia ARPIONI, Università Ca' Foscari Venezia – L'isola, lo stretto, il mare: la Sicilia di Franco La Cecla fra il qui e l'altrove

- ♦ Marcello MESSINA, Universidade Federal do Acre – Renegotiating Sicily’s Role in Contemporary Popular Music

#26AULA 11 – ORAL CULTURE AND POLITICAL IMPACT IN SENESE ACADEMIES

Organizer and Chair: Sciltian GASTALDI, Regent’s University, London

- ♦ Eleonora BUONOCORE, Yale University – Antonio Vignali’s *Floria*: A Political Interpretation
- ♦ Carolyn ZIMMERMAN, University of Miami – Redefining Sieneese Civic Identity and Values through the Academy: Oral Culture and Literary Traditions of the Intronati
- ♦ Sciltian GASTALDI, Regent’s University, London – Far politica coi proverbi: Arsiccio Intronato e la *Lettera alla Gentilissima Madonna*

#27AULA 9 – REMEMBERING PASOLINI (I): DUETTI: PASOLINI’S MENTORS, INSPIRATIONS, COLLABORATORS, AND MUSES

Organizers: Colleen RYAN, Indiana University; Ryan CALABRETTA-SAJDER, University of Arkansas

Chair: Colleen RYAN, Indiana University

- ♦ Giovanna LENZI-SANDUSKY, University of Notre Dame – Pier Paolo Pasolini and Masaccio: Beyond Visual Citations in Pasolini’s Accattone
- ♦ Guido SANTATO, Università di Padova /*Rivista Studi Pasoliniani* – L’Oriente nell’opera letteraria e cinematografica di Pasolini
- ♦ Giuseppe NATALE, University of Nevada, Las Vegas – Il Pasolini di Ferlinghetti

#28AULA 7 – ROUNDTABLE: INCONTRO CON I DIRETTORI DI RIVISTE CARTACEE E ON LINE (I)

Organizer: Anthony MOLLICA, Brock University/University of Toronto Mississauga

Chair: Dino CERVIGNI, University of North Carolina

- ♦ Salvatore BANCHERI, University of Toronto – *Italian Canadiana* (Ottawa: Legas)
- ♦ Roberto DOLCI, Università per Stranieri di Perugia – Anthony Julian Tamburri, editor; John T. Means, Samuel Ghelli, Roberto Dolci, co–editors – *Teaching Italian Language and Culture Annual (TILCA)* (rivista on–line:tilca.qc.cuny.edu)

17:15 – 18:30

#29AULA 1 – ROUNDTABLE: INTERPRETING AND PERFORMING ITALIAN TEXTS

Organizers and Chairs: Leonora MASINI and Tullio PAGANO, Dickinson College

- ♦ Lidia ANCHISI, Gettysburg College
- ♦ Salvatore BANCHERI, University of Toronto
- ♦ Verusca COSTENARO, Università Ca’ Foscari Venezia
- ♦ Matthew ABSALOM, University of Melbourne
- ♦ Elisabetta FERRARI, University of Melbourne
- ♦ Lenora MASINI, Dickinson College
- ♦ Tullio PAGANO, Dickinson College

#30AULA 6 – THE MEDITERRANEAN (II)

Organizers: Claudia KARAGOZ, St. Louis University; Giovanna SUMMERFIELD, Auburn University

Chair: Davida GAVIOLI, Bowdoin College

- ♦ Paolo Luca BERNARDINI, Insubria University – The Birth of an Island and the Quest for Freedom: the Isola Ferdinandea Event, 1831
- ♦ Cristina VILLA, University of California, Education Abroad Program in Florence – Cultural Encounters in the Mediterranean: Venice and Constantinople
- ♦ Ombretta FRAU, Mount Holyoke College – “Lost Between Europe and Africa”: Sardinia in the Eyes of Female Travelers

#31AULA 2 – SANTA CATERINA DA SIENA

Organizer and Chair: Lisa VITALE, Southern Connecticut State University

- ♦ Jane TYLUS, New York University – Catherine Between Worlds: From Renaissance Painting to 20th-Century Poetry
- ♦ Karen SCOTT, DePaul University – Catherine of Siena’s *Psalter*
- ♦ Lisa VITALE, Southern Connecticut State University – St. Catherine, Creator of Literature

#32AULA 9 – METAMORFOSI DEL MEDIOEVO ITALIANO: FRA CANONE E RISCITTURE POP (II)

Organizers: Daniele COMBERIATI, Université Paul Valéry Montpellier 3; Filippo FONIO, Université Grenoble Alpes; Alessandro MARTINI, Université Jean Moulin Lyon 3; Debora BARATTIN, Université Grenoble Alpes

Chair: Fabrizio DI MAIO, University of Birmingham

- ♦ Debora BARATTIN, Université Grenoble Alpes – “Io so che l’intenzion lor fu onesta!”: L’Inferno di Topolino
- ♦ Giulia CACCIATORE, Université Grenoble Alpes – Università Statale di Milano – “Orribil’ furon li peccati miei”: Dante al cinema
- ♦ Filippo FONIO, Université Grenoble Alpes – “Adepti (pop) del velame”: Thrillers danteschi

#33AULA 3 – THE LITERARY CULTURE OF THE ITALIAN DIASPORA (I)

Organizer: Salvatore BANCHERI, University of Toronto

Chair: Christine SANSALONE, Laurentian University

- ♦ Paola MORENO, Università di Liegi, Margherita DI SALVO, Università della Tuscia – L’emigrazione italiana oggi tra problemi e metodi
- ♦ Ilaria SERRA, Florida Atlantic University – Geography of Absence: Italian American Poets and the Abandoned Country
- ♦ Simone BATTISTON, Swinburne University of Technology – Left-Wing Politics and the Formation of Italian Migrant Political Identity in Early 1970s Australia

#34AULA 11 – LA CERTIFICAZIONE DELLE COMPETENZE LINGUISTICO-COMUNICATIVE IN ITALIANO L2: VECCHI E NUOVI PUBBLICI NELLO SPAZIO LINGUISTICO GLOBALE (LA SESSIONE PROSEGUE NEL TIME SLOT SUCCESSIVO)

Organizer and Chair: Sabrina MACHETTI, Università per Stranieri di Siena

- ♦ Antonio VENTURIS, Aristotle University of Thessaloniki – Indicators of Difficulty in Italian Language Certification Tests: The Reading Comprehension Skill
- ♦ Paola MASILLO, Università per Stranieri di Siena – La certificazione della competenza linguistico-comunicativa in italiano L2 per pubblici adolescenti: un'indagine comparativa
- ♦ Giuliana SALVATO, University of Windsor – Multicompetence through Gesture in the Pedagogy of Italian in Multilingual Canada
- ♦ Lorenzo ROCCA, Università per Stranieri di Perugia – Valutazione linguistica e conoscenza civica in contesto migratorio: verso un nuovo costrutto?
- ♦ Beatrice STRAMBI and Anna Maria ARRUFFOLI, Centro CILS, Università per Stranieri di Siena – La prova orale nell'esame di certificazione: problemi di validità

#35AULA 7 – ROUNDTABLE: INCONTRO CON GLI AUTORI (III)

Organizer: Anthony MOLLICA, Brock University/University of Toronto Mississauga

Chair: Daniela DE PAU, Drexel University

- ♦ Filippo GRAZIANI, Gruppo Italiaidea – Paolo Bultrini e Filippo Graziani. *NewItalian Espresso*. (Firenze: Alma Edizioni, 2014)
- ♦ Simonetta ROSSI, GISCEL – *Scuola 2.0: come insegnare e scrivere testi*. (Roma: Aracne Editrice, 2014)
- ♦ Elissa TOGNOZZI, UCLA and Donatella MELUCCI, Georgetown University – *Piazza: luogo di incontri*. (Heinle Cengage Learning, 2015)

#36AULA 5 – TEACHING THE ITALIAN RENAISSANCE EPIC

Organizer and Chair: Chris L. PICICCI, Colorado State University-Pueblo

- ♦ Michael J. MAHER, The College of Charleston – Baiardo's Nature in Pulci's *Morgante*
- ♦ Andrea PRIVITERA, University of Western Ontario / University of Padua – Teaching the Italian Chivalric Romance Via Digital Role-Playing Games
- ♦ Chris L. PICICCI, Colorado State University-Pueblo – The Figurative Arts, Music, and Film for Boiardo, Ariosto, and Tasso

#37AULA 10 – RAPPRESENTAZIONI LETTERARIE DELLA GRANDE GUERRA (I) (LA SESSIONE PROSEGUE NEL TIME SLOT SUCCESSIVO)

Organizer and Chair: Nunzia SOGLIA, Università degli Studi di Salerno

- ♦ Cinzia BLUM, University of Iowa – Words in Freedom and Words in Chains: F. T. Marinetti's Occult War
- ♦ Stefano BRAGATO, University of Reading – The Outbreak of WWI in the Narratives of F. T. Marinetti
- ♦ Cristina GRAGNANI, Temple University, Philadelphia – Religione e intervento: la retorica della "guerra voluta da Dio" negli scritti di Matilde Serao
- ♦ Stefano MAGNI, Université d'Aix-Marseille – Oltre *Rubé*: il giornalismo politico di Giuseppe Antonio Borgese sulla Grande Guerra

- ♦ Rosario GENNARO, Universiteit Antwerpen – Ungaretti, la guerra e l'identità

18:30 – 19:45

#38AULA 3 – ROUNDTABLE: QUALE ITALIANO INSEGNIAMO? (II)

Organizer and Chair: Gabriella COLUSSI ARTHUR, York University

- ♦ Gabriella COLUSSI ARTHUR, York University – Aspetti dell'insegnamento dell'italiano L2 all'estero: esempio Canada
- ♦ Elissa TOGNOZZI, UCLA – Aspetti dell'insegnamento dell'italiano L2 all'estero: esempio USA, West Coast
- ♦ Daniela BARTALESI-GRAF, Wellesley College – Aspetti dell'insegnamento dell'italiano L2 all'estero: esempio USA, East Coast
- ♦ Isa ORVIETO, Emmanuel College – Open Access to the Open World. Using Technology to Connect the Classroom to the Present Reality of a Foreign Country
- ♦ Maria Emanuela PIEMONTESE, Università di Roma La Sapienza – Aspetti dell'insegnamento dell'italiano L2 in Italia oggi

#39AULA 11 – LA CERTIFICAZIONE DELLE COMPETENZE LINGUISTICO-COMUNICATIVE IN ITALIANO L2: VECCHI E NUOVI PUBBLICI NELLO SPAZIO LINGUISTICO GLOBALE (CONTINUED)

Organizer and Chair: Sabrina MACHETTI, Università per Stranieri di Siena

#40AULA 1 – NUOVE VIE PER LA DIFFUSIONE DELL'ITALIANO NEL MONDO: I PANORAMI LINGUISTICI URBANI

Organizer and Chair: Vincenzo ORIOLES, Università degli Studi di Udine

- ♦ Simone CASINI, Università per Stranieri di Siena – Italianismi e pseudoitalianismi nel mondo globale: il caso Giappone
- ♦ Vanina CASSANI, Università per Stranieri di Siena – Italianismi e pseudoitalianismi a Londra: l'italiano fra vie tradizionali e innovative di diffusione
- ♦ Luana COSENZA and Aisha NASIMI, Università per Stranieri di Siena – Italianismi nel mondo arabo: l'italiano fra le altre lingue nei panorami linguistici urbani
- ♦ Raymond SIEBETCHEU, Università per Stranieri di Siena – La lingua italiana nei panorami urbani africani

#41AULA 10 – RAPPRESENTAZIONI LETTERARIE DELLA GRANDE GUERRA (I) (CONTINUED)

Organizer and Chair: Nunzia SOGLIA, Università degli Studi di Salerno

#42AULA 9 – REMEMBERING PASOLINI (II): ECHOES: PASOLINI 1975-2015

Organizers: Colleen RYAN, Indiana University; Ryan CALABRETTA-SAJDER, University of Arkansas

Chair: Massimo PALERMO, Università per Stranieri di Siena

- ♦ Angela PORCARELLI, Emory University – The New Neorealism: A Reading of Pier Paolo Pasolini's *Heretical Empiricism*

- ♦ Alessandro MARINI, Katedra Romanistiky FF UP – La ribellione del mio tempo: Pasolini in *Prima della rivoluzione*
- ♦ Anna PAPARCONI, Bucknell University – Il montaggio e l'idea di intellettuale impegnato in *Romanzo di una strage* di Marco Tullio Giordana: appropriazione e rielaborazione critica del pensiero pasoliniano
- ♦ Vito ZAGARRIO, Università degli Studi Roma Tre – Pasolini prossimo nostro: Pasolini's Legacy in Contemporary Italian Cinema

#43AULA 6 – WRITING AND TEACHING WRITING ITALIAN AS A FOREIGN LANGUAGE

Organizer and Chair: Gina MAIELLARO, Northeastern University

- ♦ Anna CELLINESE, Stanford University – Articulating Proficiency and Practice: Writing Development in a College-Level Italian Program
- ♦ Gina MAIELLARO, Northeastern University – The Efficacy of Indirect Feedback and Error Logs in Italian L2 Writing
- ♦ Tom MEANS, Borough of Manhattan Community College/CUNY – Writing Creative Endings to Movies or Short Stories in Italian
- ♦ Cosetta SENO REED, University of Colorado at Boulder – Teaching How to Write about Italian Literature and Culture: Tools and Strategies in an Advanced Italian Class

#44AULA 5 – NUTRIRE L'ITALIA: L'ENOGASTRONOMIA ITALIANA COME FORMA CULTURALE

Organizer and Chair: Raffaella BOMBI, Università degli Studi di Udine

- ♦ Sandra CARLETTI, Middlebury College–Pellegrino Artusi e la rappresentazione dell'italianità in cucina
- ♦ Caterina FERRINI, Università per Stranieri di Siena – Modelli di rappresentazione di mondi semiotici ed enoici
- ♦ Anna Maria BARRECA and Gisella MURGIA, Università per Stranieri Dante Alighieri di Reggio Calabria – La cucina italiana veicolo di interculturalità
- ♦ Luca TRAZZI, Dickinson College – Language of Food and Linguistic Identity

#45AULA 7 – ROUNDTABLE: INCONTRO CON GLI AUTORI (IV)

Organizer: Anthony MOLLICA, Brock University/University of Toronto Mississauga

Chair: Antonietta DI PIETRO, Florida International University

- ♦ Matteo LA GRASSA, Università per Stranieri di Siena e Fiorenza Quercioli, Stanford University in Florence) – *L'Italiano all'università*. (Roma: Edilingua, 2013)
- ♦ Anthony MOLLICA, Brock University/University of Toronto Mississauga – *L'Italia... con giochi di parole!* (Welland, ON: éditions Soleil publishing inc., 2015)

Per la durata del convegno è disponibile uno spazio caffè (I piano, AULA 8) offerto da Casa Editrice Alma Edizioni; Casa Editrice Eli Edizioni; Casa Editrice Guerra Edizioni; Icon – Italian Culture on the Net

Durante il Convegno l'artista Alessandro Marrone realizzerà un'opera di cioccolata che sarà offerta ai convegnisti. L'iniziativa è promossa da ILICA

WEDNESDAY, JUNE 24

9:00 - 17:30, INFO POINT, 1° PIANO

9:00 – 10:15

#46AULA 1 – L'ANTITRAGEDIA ITALIANA (I)

Organizer: Massimo SCALABRINI, Indiana University

Chair: Marco PACIONI, Università della Tuscia, Viterbo

- ♦ Massimo SCALABRINI, Indiana University – Commedia e civiltà: alcuni esempi dalla trattatistica rinascimentale sul comportamento
- ♦ Federico DELLA CORTE, Università degli Studi eCampus, Novedrate (Como) – Il tragicomico. Con una nota sulla *Cortigiana* di Pietro Aretino
- ♦ Sabina SESTIGIANI, Swinburne University of Technology, Melbourne – The Comic Shade of Tragedy

#47AULA 2 – FLUSSI E RIFLUSSI: ITALIANI ALL'ESTERO E STRANIERI IN ITALIA (I)

Organizer: Tullio PAGANO, Dickinson College

Chair: Leonora MASINI, Dickinson College

- ♦ Stefania GIOVANDO, Independent Scholar – Nascita, sviluppo e maturazione della letteratura migrante in Italia
- ♦ Michele CAMPANINI, Università degli Studi di Siena – Migranti in viaggio: un racconto nel passato e nel presente
- ♦ Tullio PAGANO, Dickinson College – Conflicting Perspectives on Italians in Argentina, 1867–1910

#48AULA 3 – ROUNDTABLE: TEACHING CONTEMPORARY ITALIAN LITERATURE (I)

Organizer and Chair: Elgin K. ECKERT, Umbra Institute, Perugia,

- ♦ Kora VON WITTELSBACH, Cornell University – Jewish–Italian Literature in Translation: Looking Beyond the Canon
- ♦ Elgin K. ECKERT, Umbra Institute, Perugia – Teaching Contemporary Italian Bestsellers to Non–Italian Majors
- ♦ Barbara BIRD, College of Southern Nevada – Paraphrasing as a Pedagogical Tool for Teaching and Learning Italian Literature

#49AULA 6 – FARE E DISFARE IL CONFINE – DA DANTE ALIGHIERI A NANNI MORETTI (I)

Organizers: Marco MARINO and Domenico PALUMBO, Sant'Anna Institute

Chair: Marco MARINO, Sant'Anna Institute

- ♦ Julianne VANWAGENEN, Harvard University – Fabrizio De André: “Oltre il confine stabilito”
- ♦ Domenico PALUMBO, Sant’Anna Institute – Frontiera, limite, soglia: le parole del confine da Ulisse a Baudolino
- ♦ Matteo GRASSANO, Université de Nice, Sophia-Antipolis – Linee di frontiera nei romanzi di Francesco Biamonti

#50AULA 11 – IL CONTRIBUTO DELLE ACCADEMIE MUSICALI PER LO SVILUPPO ARTISTICO-CULTURALE SENESE ED ITALIANO DEL 19° SECOLO

Organizer: AATI

Chair: Paola SICA, Connecticut College

- ♦ Carmela COLELLA, Brock University – Revisiting the Artistic Contribution and Life of Luigia, Luisa, and Giuletta Mussini
- ♦ Anita PISCAZZI, Università degli Studi “A. Moro” di Bari – Alfredo Casella e l’Accademia Chigiana Senese

#51AULA 9 – LA CULTURA ITALIANA TRA ‘800 E ‘900 (I): DA DE ROBERTO E VERGA A PIRANDELLO E MAGRELLI

Organizer: AATI

Chair: Matthew GRIFFITH, University of Toronto

- ♦ Danilo BRESCHI, Università degli Studi Internazionali di Roma – La Sicilia tradita: Il post-Risorgimento di De Roberto e Pirandello
- ♦ Mario INGLESE, National University of Ireland, Galway – Letture della corporeità e della ‘cosalità’ in Perniola e Magrelli
- ♦ Augusto Mastri, University of Louisville – Dallo schermo al testo: un *Malavoglia* ri-veduto da Visconti

#52AULA 7 – ROUNDTABLE: INCONTRO CON I DIRETTORI DI RIVISTE CARTACEE E ON LINE (II)

Organizer: Anthony MOLLICA, Brock University/University of Toronto Mississauga

Chair: Chris L. PICICCI, Colorado State University-Pueblo

- ♦ Dino S. CERVIGINI, University of North Carolina, Chapel Hill – *Annali di Italianistica*
- ♦ Matteo LA GRASSA, Università per Stranieri di Siena – *Italiano a Stranieri* (Roma: Edilingua)
- ♦ Michael LETTIERI, University of Toronto Mississauga – *Italica. The Journal of the American Association of Teachers of Italian* (Welland, ON: éditions Soleil publishing inc.)

10:15 – 11:30

#53AULA 2 – ROUNDTABLE: LA CULTURA ITALIANA: UN ARGOMENTO TRASCURATO NEI CORSI DI ITALIANO PER PRINCIPIANTI? (III) (LA SESSIONE PROSEGUE NEL TIME SLOT SUCCESSIVO)

Organizers: Matteo UGOLINI and Teresa LOBALSAMO, University of Toronto Mississauga

Chair: Matteo UGOLINI, University of Toronto Mississauga

- ♦ Daniela BARTALESI-GRAF, Wellesley College – L'insegnamento della cultura al centro di un corso per principianti interamente online
- ♦ Brandon ESSARY, Elon University – Teaching Italian through the Archives of Siena
- ♦ Heather SOTTONG, UCLA – *Piazza*: The Focal Point of Italian Culture
- ♦ Camilla ZAMBONI, Wesleyan University – Looking Outside the Classroom with Esri's Storymaps in Second-Year Italian Language Courses
- ♦ Elisabetta FERRARI and Matthew ABSALOM, University of Melbourne – Come affrontare lo studio della storia e della cultura italiana nei corsi di primo anno

#54AULA 1 – L'ANTITRAGEDIA ITALIANA (II)

Organizer and Chair: Massimo SCALABRINI, Indiana University

- ♦ Marco PACIONI, USAC Program, Università della Tuscia, Viterbo – Dante e i paradisi artificiali
- ♦ Fabio BENINCASA, Duquesne University, Rome – Divina commedia all'italiana. Il grottesco come depotenziamento del tragico
- ♦ Francesco ROSETTI, Independent Scholar – Grottesco e aulico nella tradizione figurativa italiana

#55AULA 3 – REPRESENTING FICTION AND REALITY (I)

Organizer and Chair: Anna PAPARCONI, Bucknell University

- ♦ Irene LOTTINI, The University of Iowa – Nella parte di se stessi. Attori tra finzione e realtà
- ♦ Francesca Romana CAMAROTA, Rome IPSSS – “(Non) si interrompe un'emozione”: il rapporto edipico tra realtà e finzione nel cinema italiano
- ♦ Gloria PASTORINO, Fairleigh Dickinson University – Nine Characters in Search of a *Happy Family*

#56AULA 10 – UT PICTURA PŒSIS (I): LO SCRITTORE/PITTORE

Organizers and Chairs: Francesca FACCHI, University of Toronto; Eloisa MORRA, Harvard University

- ♦ Serena ALESSI, Royal Holloway University of London – The Myth of Ulysses and Penelope in Alberto Savinio's Literary and Artistic Production
- ♦ Annarita ZAZZARONI, Università di Bologna – Alberto Savinio: quando la pittura diventa scrittura
- ♦ Antonio LUNARDI, University College Cork – Bellezze indicibili: il *bondage* dipinto nelle opere visuali di Dino Buzzati

#57AULA 11 – ITALIAN MODERNISM FROM A COMPARATIVE PERSPECTIVE

Organizers: Leonora MASINI and Tullio PAGANO, Dickinson College

Chair: Tullio PAGANO, Dickinson College

- ♦ Alberto GODIOLI, University of Edinburgh – Laughter from European Realism to Italian Modernism
- ♦ Leonora MASINI, Dickinson College – Tempi moderni. Immagini temporali in *Allegria di naufragi* di Giuseppe Ungaretti

- ♦ Mimmo CANGIANO, Duke University – Krisis: La via italiana al Modernismo

#58AULA 7 – AFRICA IN THE ITALIAN IMAGINARY (I)

Organizers: Anna Maria CHERICI, University of Toronto; Simona WRIGHT, The College of New Jersey

Chair: Anna Maria CHERICI, University of Toronto

- ♦ Peter CARRAVETTA, Stony Brook University – “A Geographical Instinct”: Science, Public Discourse, Colonialism. Italians in the Horn of Africa, 1861-1884
- ♦ Maria Giulia SERPETTA, Università di Macerata – Colori e profumi e suoni d’Oltremare: L’Africa attraverso i romanzi di Mario Dei Gaslini
- ♦ Gianluca FRENGUELLI, Università di Macerata – *Il canto della selva primitiva*: suoni, parole e strutture nelle opere “africane” di Mario Appellius

#59AULA 6 – FARE E DISFARE IL CONFINE – DA DANTE ALIGHIERI A NANNI MORETTI (II)

Organizers: Marco MARINO and Domenico PALUMBO, Sant’Anna Institute

Chair: Marco MARINO, Sant’Anna Institute

- ♦ Rosemary WESTON, Eastern Michigan University – Fare e disfare il confine linguistico: Italian Language Lost And Found? Breaking Through the Underground Barrier
- ♦ Anne URBANCIC, University of Toronto – Mario Pratesi (1842–1921): Late Style Writing in His Unpublished Final Work
- ♦ Torunn HAALAND, Gonzaga University – A Renaissance of the Margins? Decentralization, Liminality, and Nomadic Thought in *Se io fossi fuoco arderei Firenze*

#60AULA 9 – BRIDGING THE GAP: FACILITATING INTERACTION BETWEEN U.S. BASED AND STUDY ABROAD STUDENTS THROUGH ON-SITE LANGUAGE ACTIVITIES (LA SESSIONE PROSEGUE NEL TIME SLOT SUCCESSIVO)

Organizer: Emiliana CALDARELLI, CET Academic Programs

Chair: Christina ANGELILLI, CET Academic Programs

- ♦ Teresa CALIGIURE, Università della Calabria – La diffusione della lingua e della cultura italiana negli Stati Uniti
- ♦ Christina ANGELILLI, CET Academic Programs – Presentation and Description of On-site Activities and Interactive Projects
- ♦ Ida FERRARI, CET Academic Programs – Creating and Adapting On-site Activities for Different Language Levels
- ♦ Francesca CALAMITA, University of Virginia – Collaboration between US and Italy-based Institutions through Interactive Projects
- ♦ Elisa LUPETTI, Centro di Cultura per Stranieri, Università di Firenze – Comparing Multi- and Monolingual Italian Language Classrooms

11:30 – 12:45

#61AULA 2 – ROUNDTABLE: LA CULTURA ITALIANA: UN ARGOMENTO TRASCURATO NEI CORSI DI ITALIANO PER PRINCIPIANTI? (III) (CONTINUED)

Organizers: Matteo UGOLINI and Teresa LOBALSAMO, University of Toronto Mississauga

Chair: Matteo UGOLINI, University of Toronto Mississauga

#62AULA 9 – BRIDGING THE GAP: FACILITATING INTERACTION BETWEEN U.S. BASED AND STUDY ABROAD STUDENTS THROUGH ON-SITE LANGUAGE ACTIVITIES (CONTINUED)

Organizer: Emiliana CALDARELLI, CET Academic Programs

Chair: Christina ANGELILLI, CET Academic Programs

#63AULA 3 – PIETRO ARETINO AND THE ITALIAN RENAISSANCE

Organizer: Michael LETTIERI, University of Toronto Mississauga

Chair: Christine SANSALONE, Laurentian University

- ♦ Paola BERNARDINI, University of Toronto – La poetica dell’utile in Pietro Aretino
- ♦ Matthew GRIFFITH, University of Toronto – Aretino and the Other Renaissance
- ♦ Maurizio SCONTRINO, University of Toronto – La parodia dell’amore nella poesia erotica di Pietro Aretino
- ♦ Tatiana SELEPIUC, University of Toronto – Pietro Aretino, Writer within the Chivalric Tradition

#64AULA 7 – AFRICA IN THE ITALIAN IMAGINARY (II)

Organizers: Anna Maria CHIERICI, University of Toronto; Simona WRIGHT, The College of New Jersey

Chair: Anna Maria CHIERICI, University of Toronto

- ♦ Valérie Joëlle KOUAM NGOCKA, Université UCAC Yaoundé – Il sogno imperialista di un giornalista italiano
- ♦ Assunta DE CRESCENZO, Università Federico II, Napoli – Fascinazione e imperscrutabile mistero: l’Africa nell’immaginario di Moravia, Pasolini e Celati
- ♦ Christopher HOGARTH, University of South Australia – Twenty Years of Translating an African Presence in Italian Classrooms

#65AULA 10 – UT PICTURA PŒSIS (II): LE RIFLESSIONI TEORICHE

Organizers and Chairs: Francesca FACCHI, University of Toronto; Eloisa MORRA, Harvard University

- ♦ Paola ORRÙ, Trinity College Dublin – Dalla tesi di laurea a *Mnemosine*: Mario Praz e “l’amore sensuale” delle arti visive
- ♦ Eloisa MORRA, Harvard University – Scomporre quadri, immaginare mondi. Dinamiche figurative e percezione nella poesia di Antonella Anedda

#66AULA 11 – ESPERIENZE E TECNOLOGIE PER L’APPRENDIMENTO DELLE L2

Organizer: AATI

Chair: Enza ANTENOS, Montclair State University

- ♦ Fiora BIAGI and Elena CELLAI, Siena Italian Studies – Opening Siena’s Walls to Italian learners

- ♦ Silvia BENINI, University of Limerick and Gabriella CAPONI, University College Cork – Connectivism and Digital Natives/Digital Immigrants: Theories and Practices Related to the Teaching of Italian in an Irish Educational Setting
- ♦ Borbala SAMU, Umbra Institute, Perugia – Insegnamento della lingua italiana ad apprendenti anglofoni dislessici. L'esperienza di Umbra Institute

12:45 – 14:15 PRANZO LIBERO

13:15 – 14:15

- ♦ Visita guidata al Museo della Banca Monte dei Paschi di Siena (su prenotazione). Ritrovo dei Partecipanti davanti alla Sede della Banca Monte dei Paschi di Siena, Piazza Salimbeni
Prenotazione necessaria: https://bancheri.utm.utoronto.ca/aati_membership/
Username = siena; Password = siena
Fare click su “Conferences” [menu a sinistra]
Scegliere “Register con Conference Events”

14:15 – 15:00 AATI GENERAL MEETING, AULA 10

#67AATI GENERAL MEETING

15:00 – 16:15

#68AULA 2 – TEACHING ITALIAN THROUGH THE ARTS

Organizer: Susan AMATANGELO, College of the Holy Cross

Chair: Diana SILVERMAN, Fashion Institute of Technology

- ♦ Elvira DIFABIO, Harvard University – Visualizing Words, Expressing Images: Artful Writing
- ♦ Stacy GIUFRE and Lucia DUCCI, University of Massachusetts at Amherst – *My Name is Tanino*: Using Film Clips in the Italian Language Classroom
- ♦ Claudia CHERICHINI and Susan AMATANGELO, College of the Holy Cross – *Io e te*: Teaching Language and Cultural Content through Ammaniti's Novel

#69AULA 1 – L'ANTITRAGEDIA ITALIANA (III)

Organizer and Chair: Massimo SCALABRINI, Indiana University

- ♦ Elgin K. ECKERT, Umbra Institute, Perugia – Sicilian Anti-Fascists: Resistance to Mussolini in Andrea Camilleri
- ♦ Licia SCARPELLINO and Fabiola TIBERI, Accademia Italiana Centro Linguistico e Culturale Salerno – L'evoluzione del genere comico in Campania: dall'Atellana al teatro napoletano contemporaneo

#70AULA 3 – REPRESENTING FICTION AND REALITY (II)

Organizer and Chair: Anna PAPARCONI, Bucknell University

- ♦ William HOPE, University of Salford (UK) – The Roma on Screen: Denunciation Entrapped by Realism
- ♦ Fabio FERRARI, Franklin University, Switzerland – Queering the Hyperreal
- ♦ Fulvio ORSITTO, California State University, Chico – Fiction vs. Reality: Note su *Sud*, di Gabriele Salvatores

#71AULA 6 – STUDI LETTERARI E DELLE ARTI FIGURATIVE TRA TRECENTO E QUATTROCENTO

Organizer: AATI

Chair: Carla CORNETTE, University of Wisconsin-Madison

- ♦ Tommaso D'ISOLA, Université de Haute Bretagne Rennes 2 – Il piacevole novellare del senese (Pseudo) Gentile Sermini agli inizi del '400
- ♦ Marilyn MIGIEL, Cornell University – The Self-Multiplyingly Two-Faced Author of the *Decameron*
- ♦ Piergiacomo PETRIOLI, University of Oregon – A Golden Dream: Simone Martini and American XIX Century Criticism and Collecting

#72AULA 11 – OVID AND CONTEMPORARY ITALIAN LITERATURE

Organizer and Chair: Alberto COMPARINI, Stanford University

- ♦ Lucilla LIJOI, Università degli Studi di Genova, – “Degno del canto di un “Ovidio”: Le *Metamorfosi* come chiave di lettura del moderno nella poetica di Alberto Savinio
- ♦ Alessandro GIAMMEI, Princeton University, – L'Ovidio magico dei metafisici

#73AULA 7– ROUNDTABLE: INCONTRO CON I DIRETTORI DI RIVISTE CARTACEE E ON LINE (III)

Organizer: Anthony MOLLICA, Brock University / University of Toronto Mississauga

Chair: Paul COLILLI, Laurentian University

- ♦ Michael LETTIERI, University of Toronto Mississauga – *Cultura e Comunicazione*. (Perugia: Guerra Edizioni)
- ♦ Massimo MAGGINI, Università per Stranieri di Siena and Elisabetta JAFRANCESCO, Università di Firenze – *InSegno. Rivista semestrale per l'insegnamento dell'Italiano come lingua seconda/straniera*. (Siena: Becarelli)
- ♦ Rocco Mario MORANO, University of Toronto Mississauga – *Campi immaginabili*. (Soveria Mannelli: Rubbettino)

#74AULA 9 – LA POESIA ITALIANA NEGLI ARCHIVI DEL '900 (LA SESSIONE PROSEGUE NEL TIME SLOT SUCCESSIVO)

Organizer and Chair: Lucilla BONAVIDA, Università di Roma Tor Vergata

- ♦ Magda VIGILANTE, Università di Roma, Tor Vergata – Nascita di una poesia: le diverse stesure della poesia di Giorgio Vigolo “Settembre”

- ♦ Cristina UBALDINI, Università Tor Vergata – Claudio Claudii: gli inediti di uno scrittore rimasto nella penombra del Novecento italiano
- ♦ Francesco DIACO, Università degli Studi di Siena – Il carteggio Fortini-Sereni
- ♦ Ludovico FULCI, Lettore MAE – Inediti che passione

16:15– 17:30

#75AULA 1 – LA LINGUISTICA E LA DIDATTICA DELLE LINGUE AL TEMPO DEI SOCIAL MEDIA: RICERCHE E MODELLI DI ANALISI

Organizer: AATI

Chair: Andrea PRIVITERA, University of Western Ontario / University of Padua

- ♦ Andrea MILO BONAZZI, Universität Zürich – “Fossile e rinnovabile”: La lingua dell’energia
- ♦ Paolo MINUTO, Università per Stranieri di Reggio Calabria, – Lessico e fraseologia del giudizio ovvero l’inarrestabile prevalenza del carino

#76AULA 2 – CIAK, SI MANGIA! ITALIAN AND ITALIAN-AMERICAN FOOD IN FILM (II)

Organizer and Chair: Chiara DE SANTI, State University of New York at Fredonia

- ♦ Chiara DE SANTI, State University of New York at Fredonia – The Search of the Self in Martin Scorsese’s Documentary *Italianamerican*
- ♦ Maria Gioia VIENNA, Università di Roma La Sapienza – *Karubonāra? Wafū? Naporitan?* La cultura italiana del cibo in Giappone: citazioni dirette, rielaborazioni autoctone e l’influenza italoamericana
- ♦ Rita NORA, Università di Roma La Sapienza – Il cinema giapponese e la cultura italiana del cibo: sensi, gusti, rappresentazioni

#77AULA 3 – ROUNDTABLE: TEACHING CONTEMPORARY ITALIAN LITERATURE (II)

Organizer and Chair: Elgin K. ECKERT, Umbra Institute, Perugia

- ♦ Maria Rita LIUNI, Università per Stranieri “Dante Alighieri” di Reggio Calabria – *Fare* con la letteratura: “*perché*” e “*come*” presentare un testo letterario. Approcci e idee.
- ♦ Daniela DE PAU, Drexel University – Insegnare la letteratura di viaggio femminile come uno study abroad virtuale
- ♦ Piera CARROLI, Australian National University – Enhancing Literature in L2 Language Education
- ♦ Antonella DELL’ANNA, Arizona State University – Teaching Language and Literature in the Intermediate Hybrid Courses

#78AULA 6 – THE MEDITERRANEAN (III)

Organizers and Chairs: Claudia KARAGOZ, St. Louis University; Giovanna SUMMERFIELD, Auburn University

- ♦ Laura ORSI, Franklin University – The Merchant of Syracuse: Shakespeare’s Earliest *Tempest*
- ♦ Daniela BOMBARA, Università di Messina – Il *fantastico* siciliano dell’Ottocento come incrocio di culture e specchio della società nell’opera di Giuseppe Pitre e dei ballatisti Felice Bisazza e Vincenzo Navarro

- ♦ Cinzia GALLO, Università di Catania – La Sicilia di Vincenzo Consolo: “d’antiche migrazioni, d’incroci fruttuosi di culture!”

#79AULA 9 – LA POESIA ITALIANA NEGLI ARCHIVI DEL ‘900 (CONTINUED)

Organizer and Chair: Lucilla BONAVITA, Università di Roma Tor Vergata

#80AULA 11 – ITALIAN ANGELOLOGIES

Organizer: Paul COLILLI, Laurentian University

Chair: Massimo SCALABRINI, Indiana University

- ♦ Dino S. CERVIGNI, University of North Carolina, Chapel Hill – Angels, Demons, and Humans: The Pervasiveness of Violence throughout History
- ♦ Patricia PETERLE, Universidade Federal de Santa Catarina – Angelologia, pensiero e poesia in Giorgio Agamben
- ♦ Paul COLILLI, Laurentian University – L’uso dell’angelologia: l’esempio di G. Agamben

#81AULA 7 – ROUNDTABLE: INCONTRO CON I DIRETTORI DI RIVISTE CARTACEE E ON LINE (IV)

Chair: Anthony MOLLICA, Brock University/University of Toronto Mississauga

Organizer: Anthony MOLLICA, Brock University/University of Toronto Mississauga

- ♦ Paolo BALBONI, Università Ca’ Foscari Venezia – *Rassegna Italiana di Linguistica Applicata (RILA)* (Bulzoni Editore); *Educazione Linguistica – Language Education, ELLE* (Ca’Foscari Digital printing); *In.it* (Perugia: Guerra edizioni)
- ♦ Franca BOSC, Università di Milano – *Italiano LinguaDue* (rivista *on line*, semestrale del Master Promotals, Università degli Studi di Milano, www.italianolinguadue@unimi.it)
- ♦ Anthony MOLLICA, Brock University/University of Toronto Mississauga – *Mosaic. The Journal for Language Teachers*. (Welland, ON: éditions Soleil publishing inc.)

#82AULA 5 – ROUNDTABLE: WOMEN AND/IN FILM

Organizer: Fulvio Orsitto, California State University - Chico

Chair: Ryan Calabretta-Sajder, University of Arkansas

- ♦ Fulvio ORSITTO, California State University - Chico
- ♦ Roberta TORRE, Independent Scholar
- ♦ Gloria PASTORINO, Fairleigh Dickinson University

17:30 – 19:00, AULA MAGNA

#83SESSIONE PLENARIA

Organizer and Chair: Alessandro ADORNO, Babilonia - Centro di Lingua e Cultura Italiana

- ♦ Sergio C. PERRONI, writer and Paolo VALENTINO, journalist – “*Renuntio vobis*”
L'autore Sergio Claudio PERRONI dialoga con Paolo VALENTINO, corrispondente diplomatico del Corriere della Sera

Presentazione a cura del Centro di lingua e cultura italiana BABILONIA – Taormina

Per la durata del convegno è disponibile uno spazio caffè (I piano, AULA 8) offerto da Casa Editrice Alma Edizioni; Casa Editrice Eli Edizioni; Casa Editrice Guerra Edizioni; Icon – Italian Culture on the Net.

Durante il Convegno l'artista Alessandro Marrone realizzerà un'opera di cioccolata che sarà offerta ai convegnisti. L'iniziativa è promossa da ILICA

THURSDAY, JUNE 25

9:00 - 15:00, INFO POINT, 1° PIANO

9:00 – 10:15

#84AULA 1 – JEWISH STUDIES IN THE ITALIAN LANDSCAPE (I): JEWISH CULTURAL STUDIES

Organizer and Chair: Ryan CALABRETTA-SAJDER, University of Arkansas

- ♦ Alessandro LUCHETTI, National University of Ireland, Galway – Lo sguardo antico di chi da secoli va in giro per il mondo: la stereotipizzazione dell'ebraismo in *Asmara addio* e ne *Il fiore di Merara* di Erminia Dell'Oro
- ♦ David WINKLER, Indiana University – The Perils of Self–Absolution: Primo Levi on Early Postwar Holocaust Memory
- ♦ Ryan CALABRETTA-SAJDER, University of Arkansas – Innocence or Just Pushing the Envelope? The Holocaust According to Children

#85AULA 2 – SULLA CONGREGA DEI ROZZI: TRE ESEMPI TRA CREATIVITÀ E RIFLESSIONE CRITICA

Organizer and Chair: Michael LETTIERI, University of Toronto Mississauga

- ♦ Elis DEGHEGHI OLUJIĆ, Università Juraj Dobrila di Pola – Il soggiorno senese del drammaturgo raguseo Marin Držić (Ragusa 1508–Venezia 1567)
- ♦ Michael LETTIERI, University of Toronto Mississauga – Considerazioni sull'attribuzione del *Capriccio*, commedia anonima del Cinquecento
- ♦ Rocco Mario MORANO, University of Toronto Mississauga – La Congrega dei Rozzi: le ragioni di una scelta nei testi antologizzati da Federigo Tozzi nel 1915

#86AULA 3 – ROUNDTABLE: LINKING STUDENTS TO THE COMMUNITY: ATTRACTING STUDENTS TO ITALIAN PROGRAMS VIA CIVIC ENGAGEMENT

Organizer and Chair: Chiara DE SANTI, State University of New York at Fredonia

- ♦ Antonella DELL'ANNA, Arizona State University – Language Students' Radio Broadcasting
- ♦ Enza ANTENOS, Montclair State University – Business Italian Style: Language and Culture in Greater NYC
- ♦ Chiara DE SANTI, State University of New York at Fredonia – Introducing a Service-Learning Component in First-Semester Italian
- ♦ Francesco BURZACCA, Umbra Institute, Perugia – Engaging Students with the Community as Both a Motivational Factor and an Academic Challenge for Italian Programs in a Study Abroad Context

#87AULA 9 – AFRICA IN THE ITALIAN IMAGINARY (III)

Organizers: Anna Maria CHERICI, University of Toronto; Simona WRIGHT, The College of New Jersey

Chair: Simona WRIGHT, The College of New Jersey

- ♦ Simone BRIONI, SUNY Stony Brook – Il caso Ilaria Alpi e la rappresentazione della Somalia
- ♦ Anna Maria CHERICI, University of Toronto – Echi dagli abissi: *Rumore di acque* del Teatro delle Albe

#88AULA 6 – L'INSEGNAMENTO AD ADULTI (LA SESSIONE PROSEGUE NEL TIME SLOT SUCCESSIVO)

Organizer and Chair: Paola BEGOTTI, Università Ca' Foscari Venezia

- ♦ Paola BEGOTTI, Università Ca' Foscari Venezia – L'apprendente adulto: analisi dei bisogni dei discenti adulti in un contesto universitario e nuove esigenze emergenti
- ♦ Elisabetta PAVAN, Università Ca' Foscari Venezia – Consapevolezza linguistica e culturale nell'insegnamento di una lingua straniera: il punto di vista del docente, il punto di vista dell'apprendente
- ♦ Paola BACCIN, Università di São Paulo – Sviluppo della consapevolezza linguistica e culturale nell'insegnamento dell'italiano LS ad adulti in Brasile: strategie pedagogiche e culturali
- ♦ Nives ZUDIČ, Università del Litorale, Slovenia – Letteratura e intercultura nell'insegnamento dell'italiano LS ad adulti
- ♦ Cristiana Mora THIELMANN, Indiana University-Purdue University Indianapolis – L'insegnamento della pronuncia dell'italiano a studenti americani adulti: confronto tra i sistemi fonologici e proposte di attività

#89AULA 11 – LA LETTERATURA ITALIANA NEL CONTESTO INTERNAZIONALE: CANONI ED ESPERIENZE DI INSEGNAMENTO (I)

Organizers: Daniela BROGI, Tiziana DE ROGATIS, Alejandro PATAT and Lucinda SPERA, Università per Stranieri di Siena

Chair: Daniela BROGI, Università per Stranieri di Siena

- ♦ Pietro CATALDI, Università per Stranieri di Siena – L'anima della lingua: la funzione della letteratura nello studio di una lingua straniera
- ♦ Daniela D'EUGENIO and Ilaria MUZZI, Graduate Center City University of New York – Le classi di lingua nel contesto statunitense: l'esperienza della storia, cultura e identità italiana attraverso la letteratura
- ♦ Alessio BALDINI, Università di Leeds – Da Italian Studies a World Literature: Insegnare letteratura italiana in Inghilterra

#90AULA 7 – INCONTRO CON GLI AUTORI (V)

Organizer: Anthony MOLLIKA, Brock University/University of Toronto Mississauga

Chair: Eleonora BUONOCORE, Yale University

- ♦ Renata CARLONI, New York University – *Allora, Corso di Italiano, Livello Elementare e Livello Intermedio e Parole per oggi, Attività sul lessico, Livello Elementare e Livello Intermedio* (New York & London: New York University Press, 2014)
- ♦ Diana SILVERMAN, The Fashion Institute of Technology, The State University of New York – *Stellare – Italian Language Through Culture*. (New York: CreateSpace, 2015)
- ♦ Sara TROVATO, Università di Milano, Bicocca – Sara Trovato (in collaborazione con Lisa Pavesi, Sonia Sorgato, Laura Pagani, Emilia Filz, Chiara Branchini, Ilaria Prigione). *Corso di italiano per chi non sente e per i suoi compagni udenti*. (Milano: Raffaello Cortina, 2015)

10:15 – 11:30

#91AULA 2 – L'APPRENDIMENTO INTEGRATO DELLA LINGUA E CULTURA ITALIANA NELL'EPOCA DEL WEB 2.0

Organizer and Chair: Nadia GATTO, Consorzio ICoN (Italian Culture on the Net)

- ♦ Chiara ARZILLI, Consorzio ICoN – Il testo digitale nella classe di lingua: il caso di AP® Italian online
- ♦ Elisa BIANCHI, Consorzio ICoN – Il web 2.0 nell'insegnamento di lingua e cultura per studenti universitari e adulti
- ♦ Silvia BIANCHINI, Consorzio ICoN – Il web 2.0 nella didattica per task

#92AULA 1 – JEWISH STUDIES IN THE ITALIAN LANDSCAPE (II): NON CANONICAL JEWS

Organizer and Chair: Ryan CALABRETTA-SAJDER, University of Arkansas,

- ♦ Annalisa COMES, Université de Lorraine / Università degli Studi di Verona – Emanuele Luzzati e la tradizione ebraica
- ♦ Silvia BOERO, Portland State University – Annie Vivanti: la Storia nelle sue storie fra due culture e due continenti

#93AULA 3 – IL MEDIO EVO IN SICILIA: MELTING POT DI LINGUE E CULTURE NEL MEDITERRANEO

Organizer and Chair: Alessandro ADORNO, Babilonia - Centro di Lingua e Cultura Italiana

- ♦ Ferdinando RAFFAELE, Università di Catania – Volgare siciliano e lingua letteraria nazionale
- ♦ Lisa BACHIS, autrice de *Gli Ebrei a Taormina* – Gli ebrei in Sicilia e il loro ruolo nel tessuto sociale e culturale della Sicilia medievale
- ♦ Carlo RUTA, autore de *Il crepuscolo della Sicilia islamica* – La presenza islamica in Sicilia nel Medio Evo: significati e conseguenze

#94AULA 9 – ALTERNATIVE VISIONS OF MODERN AND CONTEMPORARY TUSCAN TERRITORIES

Organizer: Silvia ROSS, University College Cork

Chair: Nicoletta PIREDDU, Georgetown University

- ♦ Silvia ROSS, University College Cork – Urban and Rural Tuscan Conflicts: The Aesthetics of World War II Ruins in Literature and Film

- ♦ Dario GAGGIO, University of Michigan – Tuscan Dwellings: Perceiving and Debating Tuscany's Farmhouses in the 20th Century
- ♦ Giulio GIOVANNONI, Università di Firenze – The “Third Wheel”: Tuscan Peripheries between the Bel Paesaggio and the Salotti Urbani

#95AULA 6 – L'INSEGNAMENTO AD ADULTI (CONTINUED)

Organizer and Chair: Paola BEGOTTI, Università Ca' Foscari Venezia

#96AULA 10 – *UT PICTURA PŌESIS* (III): INTRECCI TRA PITTORI E SCRITTORI (LA SESSIONE PROSEGUE NEL TIME SLOT SUCCESSIVO)

Organizers and Chairs: Francesca FACCHI, University of Toronto; Eloisa MORRA, Harvard University

- ♦ Francesca FACCHI, University of Toronto – Luci e ombre d'olio e d'inchiostro: note sulla prosa pittorica di Carlo Emilio Gadda
- ♦ Bianca BATTILOCCHI, Trinity College Dublin – Emilio Villa, profeta ed esegeta dell'arte nuova
- ♦ Maria TERSA IMBRIANI, Università degli Studi della Basilicata – Pittura–poesia e poesia–pittura: Scotellaro, Levi e “Lucania '61”
- ♦ Michela MESCHINI, Università degli Studi di Macerata – *Sighting Time*: Tabucchi's “Poetics of Vision” in *I volatili del Beato Angelico*
- ♦ Paola SICA, Connecticut College – Arnaldo Ginanni Corradini: dalle parole alle immagini

#97AULA 11 – LA LETTERATURA ITALIANA NEL CONTESTO INTERNAZIONALE: CANONI ED ESPERIENZE DI INSEGNAMENTO (II)

Organizers: Daniela BROGI, Tiziana DE ROGATIS, Alejandro PATAT and Lucinda SPERA, Università per Stranieri di Siena

Chair: Alejandro PATAT, Università per Stranieri di Siena

- ♦ Anna BALDINI, Università per Stranieri di Siena – Primo Levi e il canone internazionale degli Holocaust Studies
- ♦ Lucinda SPERA, Università per Stranieri di Siena – Alba de Céspedes: un classico internazionale
- ♦ Tiziana DE ROGATIS, Università per Stranieri di Siena – Il caso Elena Ferrante

#98AULA 7 – ROUNDTABLE: INCONTRO CON GLI AUTORI (VI)

Organizer: Anthony MOLLICA, Brock University/University of Toronto Mississauga

Chair: Patricia DISILVIO, Tufts University

- ♦ Maria Silvia BIGLIAZZI, Università per Stranieri di Siena – Maria Silvia Bigliuzzi, Mariella Colombini, Massimiliana Quartesan and Massimo Maggini. *Sulla via della seta*. (Perugia: OL3 edizioni, 2015)
- ♦ Suzanne BRANCIFORTE, Study in Italy, Genova and Elvira DI FABIO, Harvard University – *Parliamo italiano! A Communicative Approach*. (Hoboken, New Jersey: John Wiley & Sons Inc., 2015)
- ♦ Colleen RYAN, Indiana University and Daniela BARTALESI-GRAF, Wellesley College – *Caleidoscopio* (Pearson, 2015)

11:30 – 12:45

#99 AULA 1 – LA DIDATTICA DELL'ITALIANO ONLINE: VANTAGGI, CRITICITÀ E PROPOSTE OPERATIVE (I)

Organizer and Chair: Andrea VILLARINI, Università per Stranieri di Siena

- ♦ Daniela BARTALESI-GRAF, Wellesley College – Using the Online Environment to Meet Different Learning Styles: Intensive Italian Language and Culture on the edX Platform
- ♦ Matteo LA GRASSA, Università per Stranieri di Siena – Le nuove tecnologie per lo sviluppo della competenza interculturale: il progetto CALCOTE
- ♦ Nadia GATTO, Consorzio IcoN – Personalizzare l'ambiente di apprendimento con gli strumenti 2.0

#100 AULA 2 – AP ITALIAN LANGUAGE AND CULTURE: CURRICULUM AND ASSESSMENT

Organizer and Chair: Patricia DI SILVIO, Tufts University

- ♦ Patricia DI SILVIO, Tufts University
- ♦ Antonietta DI PIETRO, GW Carver Int. Studies/Florida International University
- ♦ Colleen RYAN, Indiana University
- ♦ Federica SANTINI, Kennesaw State University

#101 AULA 7 – TEATRO DI PIETRO ARETINO

Organizer: Michael LETTIERI, University of Toronto Mississauga

Chair: Paul COLILLI, Laurentian University

- ♦ Lucandrea CAMPANELLI, University of Toronto – Voices of Tragedy: The Ancient Rome of Aretino and Shakespeare
- ♦ Paolo FRASCÀ, University of Toronto – Alla ricerca della 'cortigiana' ne *La cortigiana* di Pietro Aretino
- ♦ Sylvia GASPARI, University of Toronto – *Il Marescalco*: Pietro Aretino's Challenge to the Society of the Cinquecento
- ♦ Carla ROMEO, University of Toronto – The "Impetuous" Role of Celia in Aretino's *Orazia*

#102 AULA 6 – IL VIAGGIO NELLE TERRE DI SIENA: TRA RICORDI, ARTE E LETTERATURA

Organizer: AATI

Chair: Heather SOTTONG, UCLA

- ♦ Salvatore Francesco LATTARULO, Università di Bari – "Come un vero santo toscano": pellegrinaggi di Curzio Malaparte nella regione dell'Arno tra letteratura, arte e memoria.
- ♦ Rosanna POZZI, Università di Genova – La Toscana, l'Italia e alcuni artisti nelle prose di viaggio, di memoria e d'arte di Mario Luzi
- ♦ Sandra RADICCHI, Università per Stranieri di Siena – Lo sguardo dell'Altro nel racconto di Siena e della Toscana
- ♦ Jonathan HILLER, Adelphi University – Uno stornello dell'est: Verso una poetica "toscanizzante" nelle opere orientaliste di Mascagni e Puccini

#103 AULA 10 – *UT PICTURA PŒSIS* (III): INTRECCI TRA PITTORI E SCRITTORI (CONTINUED)

Organizers and Chairs: Francesca FACCHI, University of Toronto; Eloisa MORRA, Harvard University

#104 AULA 3 – THE LITERARY CULTURE OF THE ITALIAN DIASPORA (II)

Organizer: Salvatore BANCHERI, University of Toronto

Chair: David WINKLER, Indiana University

- ♦ Christine SANSALONE, Laurentian University – Literary Representations of the Internment of Italian Canadians during WWII
- ♦ Lucilla BONAVITA, Università di Roma Tor Vergata – Valentino Zeichen e la dolorosa esperienza dell'esodo
- ♦ Aine O'HEALY, Loyola Marymount University – Orientalizing Alterity: Chinatown on Italian Screens

#105 AULA 11 – LA LETTERATURA ITALIANA NEL CONTESTO INTERNAZIONALE: CANONI ED ESPERIENZE DI INSEGNAMENTO (III)

Organizers: Daniela BROGI, Tiziana DE ROGATIS, Alejandro PATAT and Lucinda SPERA, Università per Stranieri di Siena

Chair: Tiziana DE ROGATIS, Università per Stranieri di Siena

- ♦ Giuseppe MARRANI, Università per Stranieri di Siena – L'insegnamento dei classici in un'aula multietnica. 1: la letteratura medievale
- ♦ Daniela BROGI, Università per Stranieri di Siena – L'insegnamento dei classici in un'aula multietnica. 2: la letteratura moderna e contemporanea
- ♦ Barbara BIRD, College of Southern Nevada – Reading Italian Literature from an American Perspective: Pedagogical Concerns and Recommendations
- ♦ Claire LAVAGNINO, Scripps College/UCLA/ Cal State Long Beach – Living History: Reflections on Teaching the Italian Historical Novel

12:45 – 13:45 PRANZO IN UNIVERSITÀ OFFERTO DALLA PROLOCO DI SOVICILLE, ATRIO AULA MAGNA

L'ARTISTA ALESSANDRO MARRONE PRESENTA LA SUA OPERA. A CONCLUSIONE DEL PRANZO CI SARÀ UNA DEGUSTAZIONE DI CIOCCOLATA SPONSORIZZATA DA ILICA – ITALIAN LANGUAGE INTER-CULTURAL ALLIANCE

13:45 – 15:00

#106 AULA 3 – CLAUDIO MAGRIS E L'AMERICA. CLAUDIO MAGRIS IN AMERICA

Organizer and Chair: Nicoletta PIREDDU, Georgetown University

- ♦ Sandra PARMEGIANI, University of Guelph – Reading Magris in the North American Academy
- ♦ Nicoletta PIREDDU, Georgetown University – Claudio Magris transatlantico

#107 AULA 2 – FLUSSI E RIFLUSSI: ITALIANI ALL'ESTERO E STRANIERI IN ITALIA (II)

Organizer and Chair: Tullio PAGANO, Dickinson College

- ♦ Simona BARTOLIKUCHER, Universität Graz – Storie per sviluppare empatia, identità e riflessione sulla lingua: la narrativa transculturale
- ♦ Nadia CECCACCI, University of Oregon – Crescita economica, immigrazione e crisi occupazionale: il caso di Fabriano, Marche
- ♦ Lidia ANCHISI, Gettysburg College – Transracial Adoption in Italy: The Other Immigrant

#108 AULA 10 – ITALY'S POSTCOLONIAL (RE) VISIONS

Organizers: Simona WRIGHT, The College of New Jersey

Chairs: Simona WRIGHT, The College of New Jersey; Igiaba SCEGO, writer

- ♦ Igiaba SCEGO, writer
- ♦ Viviana GRAVANO, Istituto Europeo del Design (IED)
- ♦ Leonardo DE FRANCESCHI, Università degli Studi Roma Tre
- ♦ Nora MOLL, Uninettuno
- ♦ Reda ZINE, film director
- ♦ Gabriella KURUVILLA, writer
- ♦ Karim METREF, writer

#109 AULA 7 – JEWISH STUDIES IN THE ITALIAN LANDSCAPE (III): GIORGIO BASSANI, HIS WORKS, THEIR ADAPTATIONS, AND HIS INFLUENCE(S)

Organizer and Chair: Ryan CALABRETTA-SAJDER, University of Arkansas

- ♦ Mark BERNHEIM, Miami University, Ohio – Jenny Bassani Liscia: History of the Kitchens of Ferrara and Livorno
- ♦ Cristina VILLA, University of California in Florence – La caduta dei Finzi-Contini: gli ebrei italiani e le leggi razziali alla vigilia della Shoah

#110 AULA 9 – LA CULTURA ITALIANA TRA '800 E '900 (II): RIFLESSIONI LETTERARIE SU MASTRIANI, BONTEMPELLI E MONTALE

Organizer: AATI

Chair: Carolyn ZIMMERMAN, University of Miami

- ♦ Francesco GUARDIANI, University of Toronto – Lingua e stile dei romanzi patriottici di Francesco Mastriani

- ♦ Adele BARDAZZI, Christ Church College, University of Oxford – The “io” and its Dissolution, and the Topos of Knife-Edge Objects in Eugenio Montale’s *Ossi di seppia*
- ♦ Massimo COLELLA, Università degli Studi di Firenze – “Lo stupore che invade la conchiglia del Campo”: Eugenio Montale, Siena e il “sentimento del tempo”
- ♦ Amelia MOSER, *Italian Poetry Review* – Critical Epistolography: Anna Maria Ortese as Interpreter of Massimo Bontempelli’s Works

#111 AULA 11 – LA LETTERATURA ITALIANA NEL CONTESTO INTERNAZIONALE: CANONI ED ESPERIENZE DI INSEGNAMENTO (IV)

Organizers: Daniela BROGI, Tiziana DE ROGATIS, Alejandro PATAT and Lucinda SPERA, Università per Stranieri di Siena

Chair: Lucinda SPERA, Università per Stranieri di Siena

- ♦ Alejandro PATAT, Università per Stranieri di Siena – Come si forma il canone italiano fuori d’Italia? L’esempio del mondo ispanofono
- ♦ Massimo LUCARELLI, Université Savoie Mont Blanc – L’insegnamento e il canone della letteratura italiana in Francia
- ♦ Grazia MENECELLA, University of Wisconsin-Madison – Letteratura e gastronomia: nuovi approcci didattici
- ♦ Susanna IACONA SALAFIA, Fatih University, Istanbul – Temi e topoi letterari del mito in un’ottica plurilingue e comparativa per una didattica della letteratura italiana nelle scuole superiori

#112 AULA 1 – LA DIDATTICA DELL’ITALIANO ONLINE: VANTAGGI, CRITICITÀ E PROPOSTE OPERATIVE (II)

Organizer: Andrea VILLARINI, Università per Stranieri di Siena

Chair: Matteo LA GRASSA, Università per Stranieri di Siena

- ♦ Andrea VILLARINI, Università per Stranieri di Siena – Il docente di italiano on line: quale futuro?
- ♦ Fulvia MUSTI CIARLA, Georgetown University, Diego CORTÉS VELÁSQUEZ, Università degli Studi Roma Tre/Università degli Studi Internazionali Roma, Gabriele RIDARELLI, Università degli Studi Roma Tre – Foreign Language Communication in Teletandem: A Winning Partnership
- ♦ Alessandra GIGLIO, Dalarna University, Sweden – La Flipped Classroom: è una metodologia vincente nell’insegnamento delle lingue straniere?
- ♦ Carla BAGNA, Antonio Hans DI LEGAMI, Simonetta DE ANGELIS, Eleonora FRAGAI, and Sabrina MACHETTI, Gruppo di Lavoro Rete e Cittadinanza, Università per Stranieri di Siena – Sussidi digitali per l’insegnamento dell’italiano L2 di livello pre-A1 ad adulti analfabeti o quasi-analfabeti nella lingua d’origine

**13:30 – 15:00, SALONE DELLA ROCCA, BANCA MONTE DEI PASCHI DI SIENA,
PIAZZA SALIMBENI**

#113 LINGUA, ECONOMIA, SOCIETÀ (II)

Organizer and Chair: Luisa SALVATI, Università per Stranieri di Siena

- ♦ Vincenza BOLOGNA and Miriam SANFILIPPO, Università per Stranieri di Siena – L’Italiano per la salute e la sicurezza sui luoghi di lavoro
- ♦ Luisa SALVATI, Università per Stranieri di Siena – Il mercato delle lingue per l’internazionalizzazione: l’italiano nel mondo, il mondo in Italia
- ♦ Alessandro ADORNO, Babilonia - Centro di Lingua e Cultura Italiana – L’insegnamento dell’italiano in Italia come segmento del “turismo culturale” e “turismo esperienziale” e il suo impatto sull’economia

**15:00 – 16:30, SALONE DELLA ROCCA, BANCA MONTE DEI PASCHI DI SIENA,
PIAZZA SALIMBENI**

**#114 ROUNDTABLE THE CONTRIBUTION OF LANGUAGE TO ITALIAN IDENTITIES / IL
CONTRIBUTO DELLA LINGUA ALLE IDENTITÀ ITALIANE**

Organizer: Donna CHIRICO, York College/CUNY, ILICA, USA

Chair: Anthony Julian TAMBURRI, John D. Calandra Italian American Institute, Queens College/CUNY

- ♦ Pino APRILE, Author and Journalist
- ♦ Donna CHIRICO, York College/CUNY, ILICA/USA
- ♦ Lorenzo DEL BOCA, Author and Journalist
- ♦ Anthony Julian TAMBURRI, John D. Calandra Italian American Institute, Queens College/CUNY

**16:45 – 17:30, SALONE DELLA ROCCA, BANCA MONTE DEI PASCHI DI SIENA,
PIAZZA SALIMBENI**

#115 PLENARY SESSION

Chair: Massimo VEDOVELLI, Università per Stranieri di Siena

- ♦ Elton PRIFTI, Università di Mannheim – “Fuhgeddaboudit, paisà!” Il mondo italoamericano tra lingua, identità e didattica
Prenotazione necessaria: https://bancheri.utm.utoronto.ca/aati_membership/
Username = siena; Password = siena
Fare click su “Conferences” [menu a sinistra]
Scegliere “Register con Conference Events”

**17:30 – 19:00, SALONE DELLA ROCCA, BANCA MONTE DEI PASCHI DI SIENA,
PIAZZA SALIMBENI**

#116 PLENARY SESSION

Chair: Salvatore BANCHERI, AATI President; Massimo VEDOVELLI, Università per Stranieri di Siena

- ♦ Igiaba SCEGO, writer – “Me in between”, essere scrittrice tra due mondi
Prenotazione necessaria: https://bancheri.utm.utoronto.ca/aati_membership/
Username = siena; Password = siena
Fare click su “Conferences” [menu a sinistra]
Scegliere “Register con Conference Events”

**19:00 – 19:10, SALONE DELLA ROCCA, BANCA MONTE DEI PASCHI DI
SIENA,PIAZZA SALIMBENI**

#117 CONCLUDING REMARKS

Prof. Massimo VEDOVELLI, Presidente del comitato organizzatore locale
Prof. Salvatore BANCHERI, Presidente AATI
Prof.ssa Colleen RYAN, Vice-Presidente AATI e Presidente del Comitato Organizzatore

**19:10 – 19:30 APERITIVO OFFERTO DALLA BANCA MONTE PASCHI DI SIENA,
PIAZZA SALIMBENI**

19:45 – 23:00, IMPERIALE CONTRADA DELLA GIRAFFA

Imperiale Contrada della Giraffa. Cena Sociale. Ritrovo dei partecipanti alle 19.45 in Piazza Provenzano.

Per partecipare alla cena sociale, si veda: <http://www.aati-online.org/siena> (menu a sinistra “Gala Dinner”)

I vini sono offerti dalla Azienda Vitivinicola Gattavecchi di Montepulciano, Siena

**Per la durata del convegno è disponibile uno spazio caffè (I piano, AULA 8)
offerto da Casa Editrice Alma Edizioni; Casa Editrice Eli Edizioni; Casa
Editrice Guerra Edizioni; Icon – Italian Culture on the Net**

FRIDAY, JUNE 26

9:00 – 13:00, REGISTRATION DESK & INFO POINT, 1° PIANO

9:00 – 13:00, AULA 1

#118 WORKSHOP 3 – LA VALUTAZIONE LINGUISTICA: UNA RIFLESSIONE SULLE TECNICHE

Coordinazione: Centro CILS – Università per Stranieri di Siena

Descrizione: Il workshop affronta il tema della valutazione della competenza linguistico-comunicativa, con particolare riferimento al caso dell'italiano come lingua straniera. Si analizzeranno le più comuni tecniche, evidenziandone limiti e vantaggi. Particolare attenzione sarà rivolta alle questioni della validità e dell'affidabilità dei test, strettamente legate a quelle dell'impatto e della responsabilità di chi produce e somministra i test.

Il workshop sarà attivato con un minimo di 10 partecipanti.

Costo: gratuito

Iscrizione: contattare Simone Casini (casini@unistrasi.it)

9:00 – 13:00, AULA 3

#119 WORKSHOP 4 – IL CENTRO DI CERTIFICAZIONE DI COMPETENZA IN DIDATTICA DELL'ITALIANO A STRANIERI DELL'UNIVERSITÀ PER STRANIERI DI SIENA: ATTIVITÀ DI RICERCA E STUDIO PER LA PROGETTAZIONE, L'ELABORAZIONE E LA SOMMINISTRAZIONE DELLA CERTIFICAZIONE DITALS DI I E DI II LIVELLO

Coordinazione: Prof.ssa Pierangela DIADORI, Dott.ssa Stefania SEMPLICI, Dott.ssa Elena MONAMI, Università per Stranieri di Siena

Descrizione: Il seminario sarà introdotto da una presentazione del Centro DITALS da parte della Direttrice, Prof.ssa Pierangela Diadori. Seguiranno una presentazione degli obiettivi e della struttura delle prove dell'esame di Certificazione DITALS di I e di II livello ed un laboratorio nel quale sarà proposta come esemplificazione una simulazione della prova di Certificazione DITALS di I livello per il profilo "Studenti USA (University Study Abroad)".

Il workshop sarà attivato con un minimo di 10 partecipanti.

Costo: gratuito

Iscrizione: contattare Simone Casini (casini@unistrasi.it)

14:00 – 22:30, GITA #1, ORGANIZZATA DALL’ UNIVERSITÀ PER STRANIERI DI SIENA. Il numero massimo di partecipanti è di 45. Durante la gita sarà offerto ai partecipanti il laboratorio “Fotografare il paesaggio toscano” a cura di un fotografo professionista.

GITA # 1: Pievi, giardini, città: tra Medioevo e Rinascimento

Per partecipare alle gite, si veda: <http://www.aati-online.org/siena> (menu a sinistra “Sightseeing and Extras”) Il numero massimo di partecipanti è di 45.

- ❖ Ore 13:30 Partenza. Ritrovo dei partecipanti in Piazza Carlo Rosselli, lato Stazione Ferroviaria
- ❖ Castello di Celsa del XIV sec. (Sovicille, Siena) con visita guidata alla Cappella del Peruzzi e al Giardino all’Italiana
- ❖ Visita guidata alla Pieve romanica di Ponte allo Spino (XII sec., Sovicille, Siena)
- ❖ Visita guidata al borgo medievale e al chiostro di Torri (XI-XV sec., Sovicille, Siena)
- ❖ Visita guidata alla città di Montepulciano: Chiesa di San Biagio con apertura straordinaria della terrazza; visita al Centro storico, Piazza Grande, Cattedrale ecc.
- ❖ Cena presso la Cantina storica Gattavecchi di Montepulciano con verticale di vini Gattavecchi e Poggio alla Sala
- ❖ Rientro a Siena previsto alle ore 22.30

9:30 – 19:30, GITA #2, ORGANIZZATA DALLA AGENZIA DI VIAGGIO “IL MANGIA VIAGGI”

GITA # 2: Val D'Arbia, Val d'Orcia, Valdichiana. Rocca di Castagnoli - Radda - Castellina in Chianti – Monteriggioni

Per partecipare alle gite, si veda: <http://www.aati-online.org/siena> (menu a sinistra “Sightseeing and Extras”)

LIST OF PARTICIPANTS

FOLLOWED BY SESSION NUMBER(S)

ABSALOM 23, 29, 53	BORIO 17	CORTÉS VELÁSQUEZ 30
ADORNO 83, 93, 113	BORRA 17	COSENZA 40
ALESSI 56	BOSC 81	COSTENARO 29
AMATANGELO 68	BOSISIO 11	D'AGOSTINO 9
ANCHISI 29, 107	BRAGATO 37	D'ISOLA 71
ANGELILLI 60, 62	BRANCIFORTE 98	DE ANGELIS NELSON 15
ANTENOS 66, 86	BRESCHI 51	DE ANGELIS S. 112
APRILE 114	BRIONI 87	DE CRESCENZO 64
ARPIIONI 25	BROGI 89, 97, 105, 111	DE FRANCESCHI 108
ARRUFOLI 34	BUONANNO FOLEY 8	DE PAU35, 77
ARZILLI 91	BUONOCORE 26, 90	DE ROGATIS 89, 97, 105, 111
BACCIN 88	BURZACCA 86	DE SANTI 7, 21, 76,86
BACHIS 93	CACCIATORE 32	DEGHENGI OLUJIC 85
BAFFONI-LICATA 17	CALABRETTA-SAJDER 10, 21, 27, 42, 82, 92, 109	DEL BOCA 114
BAGNA 20, 112	CALAMITA 60	DELLA CORTE 46
BALBONI 81	CALDARELLI 60, 62	DELL'ANNA 77, 86
BALDINI ALESSIO 89	CALIGURE 62	D'EUGENIO 89
BALDINI ANNA 97	CAMAROTA 55	DI FABIO 68, 98
BANCHERI3, 4, 5, 14, 28, 29, 33, 104, 116, 117	CAMPANELLI - 101	DI LEGAMI 112
BARATTIN 12, 32	CAMPANINI 47	DI MAIO 12, 32
BARDAZZI 110	CANGIANO 57	DI PIETRO 44, 100
BARNI 3, 4	CANNAMELA 15, 24	DI SALVO 9
BARRECA 44	CAPONI 66	DI SILVIO 98, 100
BARTALESÌ-GRAF 38, 53, 98, 99	CARLETTI 44	DIACO74
BARTOLI KUCHER 107	CARLONI 90	DIADORI 20, 23, 119
BATTILOCCHI 96	CARRAVETTA 58	D'INTRONO 13
BATTISTON 33	CARROLI 77	DOLCI 18, 28, 52
BEGOTTI 87, 95	CASINI 40	DUCCI 68
BENINCASA 10, 54	CASSANI 41	ECKERT 48, 69, 77
BERNARDINI PAOLA 63	CASTELLANI 1	ESSARY 53
BERNARDINI PAOLO 30	CATALDI 89	FACCHI 56, 65, 96, 103
BERNHEIM 109	CECCACI 107	FERRARI E. 29, 53
BIAGI 66	CELLAI 66	FERRARI F. 70
BIANCHI 91	CELLINESE 15, 43	FERRARI I. 60
BIANCHINI 91	CERVIGNI 28, 52, 80	FERRINI 44
BIGLIAZZI 22, 98	CHIERICHINI 68	FONIO 12, 19, 32
BIRD 47, 105	CHIERICI 58, 64, 86	FRAGAI 112
BLUM 37	CHIRICO 114	FRASCÀ 13, 101
BOERO 92	COLELLA C. 50	FRAU 30
BOLOGNA 113	COLELLA M. 110	FRENGUELLI 58
BOMBARA 78	COLILLI 73, 80, 101	FULCI74
BOMBI 43	COLOMBINI 22	GAGGIO 94
BONAVITA 74, 79, 104	COLUSSI ARTHUR 21, 23, 38	GALLICCHIO 22
BONAZZI 75	COMES 92	GALLO 78
BONELLI 12	COMPARINI 72	GASPARI 101
BONVINO 18	CORNETTE BRISCOE 71	GASTALDI 26
		GATTO 90, 99

GAVAGNIN 6
GAVIOLI 30
GENNARO 37
GIAMMEI 72
GIGLIO 112
GILEBBI 7
GIOVANDO 47
GIOVANNONI 94
GIUFRE 68
GODIOLI 57
GONCALVES 15
GOODMAN 14
GRAGNANI 37
GRASSANO 49
GRAVANO 108
GRAZIANI 35
GRECO 12
GRIFFITH 51, 63
GUARDIANI 110
GUERZI 16
HAALAND 59
HILLER 102
HOGARTH 64
HOPE 70
IACONA SALAFIA 111
IMBRIANI 96
INGLESE 51
JAFRANCESCO 73
KARAGOZ 20, 25, 30, 78
KATERINOV 5
KOUAM NGOCKA 64
KURUVILLA 108
LA GRASSA 45, 52, 99,
112
LAMARRA 11
LAVAGNINO 105
LENZI-SANDUSKY 27
LEONARDO 7
LETTARULO 102
LETTIERI MARCO 9, 24,
LETTIERI MICHAEL 5, 52,
63, 73, 85, 101
LEWANDOWSKA 14
LIJOI 72
LIUNI 8, 77
LOBALSAMO 15, 24, 53, 61
LOTTINI 55
LUCARELLI 111
LUCHETTI 84
LUNARDI 56
LUPETTI 60
MACHETTI 34, 39, 112
MAGGINI 73
MAGNI 37
MAHER 36
MAIELLARO 43
MANDOSSO 6
MARASCHIO 4, 5
MARINI 42
MARINO 49, 59
MARRANI 105
MARTINI 12, 32
MARUTA 22
MASILLO 34
MASINI 29, 47, 57
MASTRI 51
MEANS 43
MELUCCI 24, 35
MENECELLA 111
MESCHINI 96
MESSINA 25
METREF 108
MIGIEL 71
MINUTO 75
MOLL 108
MOLLIKA 2, 11, 20, 28, 35,
45, 52, 73, 81, 90, 98
MONAMI 119
MORANO 73, 85
MORRA 56, 65, 96, 103
MOSER 110
MURGIA 8, 44
MUSTI CIARLA 112
MUZZI 89
NASIMI 39
NATALE 27
NERBANO 16
NODARI 13
NORA 76
O'HEALY 25, 104
ORIOLES 40
ORRÙ 65
ORSI 78
ORSITTO 10, 70, 82
ORVIETO 15, 38
PACIONI 46, 54
PAGANO 29, 47, 57, 107
PALERMO 42
PALUMBO 49, 59
PAPARCONI 42, 55, 70
PARMEGIANI 106
PASTOR 9
PASTORINO 55, 82
PATAT 89, 97, 105, 111
PAVAN 88
PERRONI 83
PETERLE 80
PETRIOLI 71
PICICCI 36, 52
PIEMONTESE 11, 38
PIERINI 3
PIOLA CASELLI 19
PIREDDU 94, 106
PISCAZZI 50
PIZZORUSSO 16
PONTIS 19
PORCARELLI 42
POZZI 102
PRIFTI 115
PRIVITERA 36, 75
QUARTESAN 22
RADICCHI 102
RAFFAELE 92
RAMSEY-PORTOLANO 11
ROCCA 34
ROMEO 101
ROSETTI 54
ROSS 94
ROSSI 35
RUTA 93
RYAN 3, 4, 10, 21, 27, 42,
98, 100, 117
SALVATI 113
SALVATO 34
SAMU 66
SANFILIPPO 7
SANSALONE 33, 63, 104
SANTATO 10, 27
SANTINI 100
SAWYER 14
SBROJAVACCA 17
SCALABRINI 46, 54, 69, 80
SCAPOLO 7
SCARPELLINO 69
SCEGO 107, 116
SCONTRINO 63
SCOTT 31
SELEPIUC 63
SEMPLICI 119
SENO REED 43
SERPETTA 58
SERRA 33
SESTIGIANI 46

SICA 49, 96
SIEBETCHEU 40
SILVERMAN 21, 24, 68, 90
SISLER 7
SOGLIA 37, 41
SOLARINO 20
SORRENTINO 25
SOTTONG 53, 102
SPERA 89, 97, 105, 111
SPINELLI 18
STRAMBI 34
STÜVE 3
SUMMERFIELD 20, 25, 30,
78
TALENTI 23
TAMBURRI 114
TAVOSANIS 6,
THIELMANN 88
TIBERI 69
TOGNOZZI 35, 37
TORRE 82
TRAZZI 44
TRONCI 19
TROVATO 90
TYLUS 31
UBALDINI 74
UGOLINI 15, 24, 53, 60
URBANCIC 59
VALENTINI 3
VALENTINO 82
VAN WEGENEN 14, 49
VEDOVELLI 3, 4, 115, 116,
117
VENTURIS 34
VIENNA 76
VIGILANTE 74
VILLA 30, 109
VILLARINI 99, 112
VITALE 31
VON WITTELSBACH 48
WESTON 59
WINKLER 84, 104
WRIGHT 58, 65, 87, 108
ZAGARRIO 41
ZAMBONI 53
ZAZZARONI 56
ZIMMERMAN 26, 110
ZINE 108
ZUDIČ 88

